

Please read and save these instructions. Read through this owner's manual carefully before using product. Protect yourself and others by observing all safety information, warnings, and cautions. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or damage to product or property. Please retain instructions for future reference.



5:1 High Volume Oil Pumps

Description

Air Operated Drum Pump: Basic Pump without Discharge Hose. These air-operated oil pumps are designed for high-flow applications. Includes the pump and the suction tube. Oil pumps can be used to transfer lubrication oil, and antifreeze liquids.



Specifications

Item No.	5TCU2A	5TCU3A	5TCU4A	5TCU7A
Suction Tube Length	270mm	760mm	1010mm	760mm
Operating Pressure (psi/bar)	70-115 / 5-8			
Max. Fluid Pressure (psi/bar)	580 / 40			
Air Consumption (CFM L/min)	6.5 / 184			
Capacity (Gallon/min L/min)	6.6 / 25			
Air Inlet Connection	1/4" quick plug / 1/4" NPT female			
Oil Delivery Connection	Male 1/2"			
Max. Viscosity Oil Delivered	SAE 240			
Temperature Oil Delivered (F/C)	15 - 120°F / -10 - 50°C			
Noise Level (dB)	82			

General Safety Information



WARNING: Read the following precautions and instructions before you begin assembly or use. Failure to comply with these instructions could result in personal injury or property damage. Keep these instructions in a convenient location for future reference.



WARNING Never alter the pump in any way, it will void the warranty and could cause personal injury and/or property damage.

Oil pumps can be used to transfer lubrication oil, and antifreeze liquids. This manual is applicable only to the models listed above, please confirm your pump is included.

When the pump is connected to the compressed air supply:

1. The compressed air must be filtered to avoid dust and moisture getting into pump.
2. The max. compressed air pressure must not exceed 0.8Mpa/115psi.

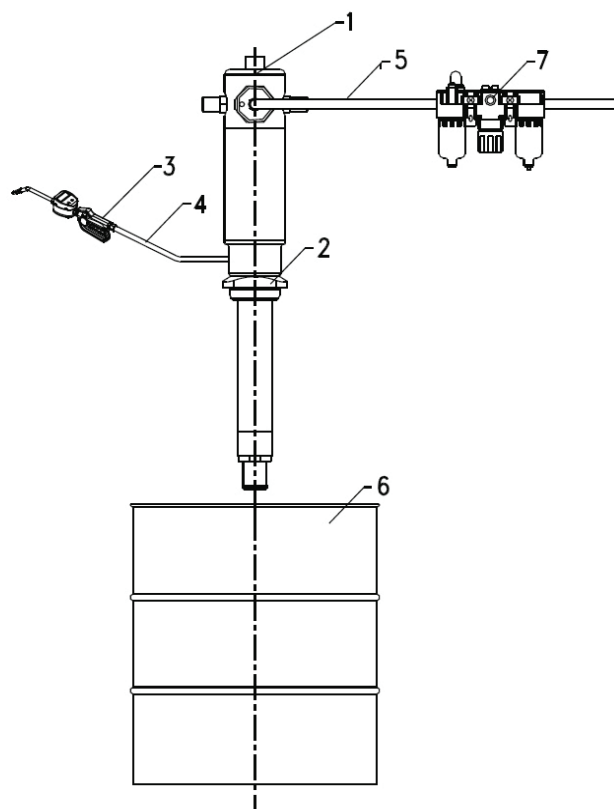
3. To deliver oil, pull the trigger on the delivery pistol; delivery stops when the trigger is released but the whole system remains under pressure.
4. Position the delivery pistol so that the circuit can't open accidentally otherwise oil could leak onto the ground.
5. Never point the pistol at people or objects.
6. Always cut off the air supply after use so that oil can't leak out in case one of the pump's components should break.
7. Use only original spare parts in case the pump has to be repaired or its components have to be replaced.
8. Empty all the oil from the pump in case it has to be disposed of.
9. When not in use, turn off compressed air to stop pump.
10. Do not use the pump near open flames. Do not smoke during operation.
11. Wear oil-proof gloves.
12. Do not throw the oil away. Used oil has to be disposed of according to environmental regulations.
13. The pumps can be used only to deliver lubricants, used oil or antifreeze liquids. Do not use the pump for any other liquids.



5:1 High Volume Oil Pumps

Operating Instructions

1. Insert the suction tube of pump into the drum and secure with ring nut. Note: For commercial drums with 2" bung opening.
2. Install an oil discharge hose to the outlet side of the air operated pump using only high quality hoses that are rated for the pumps operating specs.
3. Install a shut-off device (oil pistol) to the discharge hose, using fittings that are rated to handle the liquid and the pump operating specs.
4. Air inlet connection is 1/4" quick plug (or 1/4" NPT female) in all versions. Compressed air connection (to be supplied by the customer) should be done using fittings rated for the application.
5. A pressure regulator to keep the pump's working pressure at the best possible level (max 70-115 psi / 5-8 bar) is recommended between the pump and the compressed air line.
6. A valve can enable the operator to stop the pump at any given moment by cutting the air supply off between the pump and the compressed air line.
7. Slowly open the compressed air valve that feeds the pump. It will start to operate, priming automatically and filling the feed circuit with oil. The pump is now prepared for its usual function.



Connect the Pump with Other Accessories: Part List

Code	Description
1	Oil pump
2	Bung adapter
3	Oil pistol
4	Hose with fitting
5	Air hose with quick coupling
6	Drum
7	Filter, pressure regulator and lubricator



5:1 High Volume Oil Pumps

Troubleshooting Chart

Symptom (s)	Possible Causes(s)	Corrective Action(s)
The pump continues to operate after the gun trigger has been released.	1. There is a oil leak at some point of the circuit. 2. Valve sets (part No. 24 and 208, 209, 210, 205, 206) close incorrectly due to dirt or wear.	1. Check and tighten unions repair the leak. 2. Replace damaged parts.
Reduction of the oil delivery or reduced pressure in the oil delivery.	1. Silencer (105) dirty. 2. Blocked at some point of the oil circuit. 3. Ball valve set (31, 109) closes incorrectly due to dirt or wear.	1. Clean or replace silencer 2. Use clean oil. 3. Replace damaged parts.
Air loss through the air exhaust.	1. The sliding valve (7) does not close properly. 2. Broken press piece (6). 3. Damaged O-ring (203, 204). 4. Damaged piston (19). 5. Broken spring (12).	1. Disassemble and clean. Replace in case of damage. 2. Replace damaged parts.
Oil leaks through the air exhaust.	Seal set (208, 210) damaged.	Replace damaged parts.

If there are any issues or concerns with the product, please contact the dealer or their technical support.

Storage and Maintenance

Pumps are delivered in appropriate carton boxes. Packaging material should be properly disposed. Handling and storage of the new pump do not require any special procedures.

However after the pump has been used, empty the used oil in the suction tube into an appropriate container. This is done by overturning the pump. The dust in compressed air can slow down and even block the motor cylinder. The following steps may prevent this from happening:

- 1) Put 50 grams of air tool oil into the air inlet hole weekly, operate the pump for several minutes after filling lubricator.
- 2) Turn on the pump for several minutes until moving parts are fully lubricated.
- 3) You may repeat the above operation if necessary.
- 4) The above steps should be carried out on a weekly basis.

For the pumps that are attached with compressed air treatment equipment, please empty the water retained in the reservoir of the filter-purger frequently. For the pumps that are attached with a lubricator, please pay close attention to the lubricator's oil level and refill with SAE 20, SAE 30 or antifreeze oil for extreme conditions when necessary.

Note:

Routine maintenance (filters, silencers, cleaning and ect.) should be performed with the pump to keep it in the best operating condition. Failure to perform routine maintenance could damage the pump and compromise its safety.

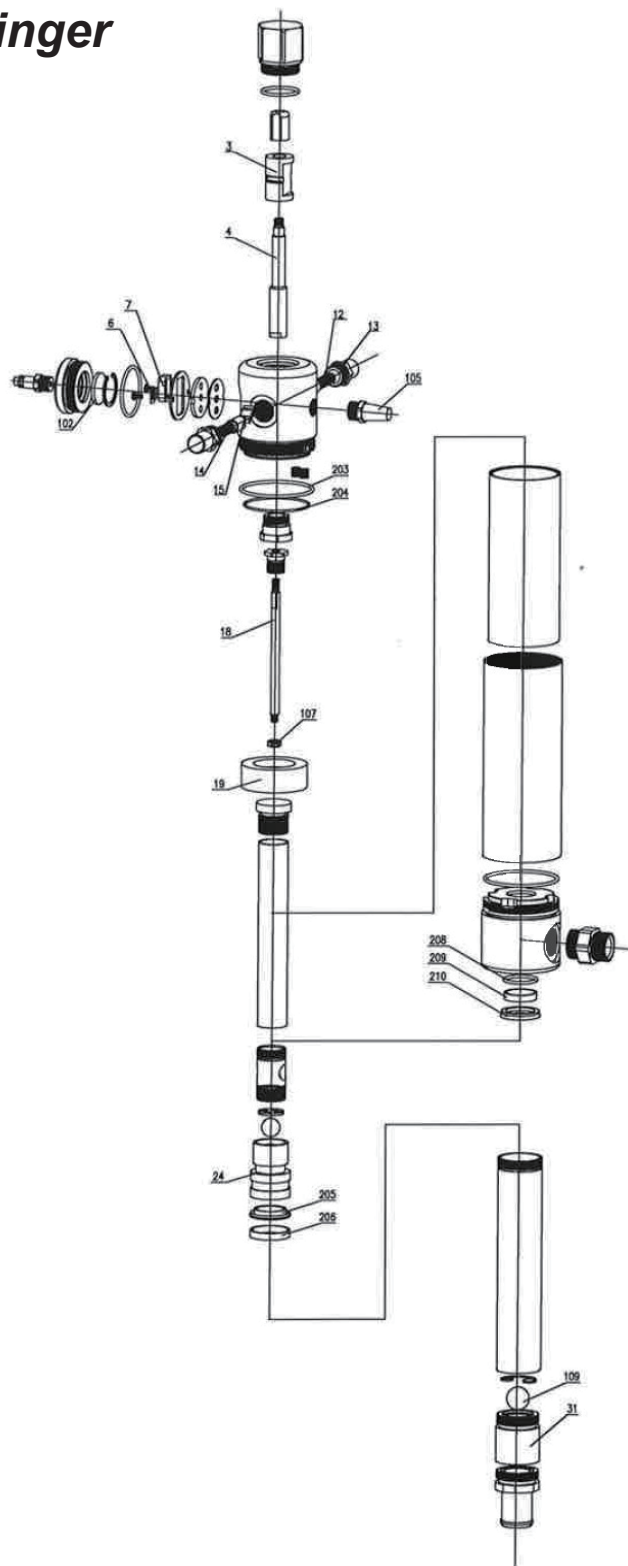


5:1 High Volume Oil Pumps

For Repair Parts, call 1-800-Grainger
24 hours a day – 365 days a year

Please provide the following:

- Model Number
- Serial Number (if any)
- Part description and number as shown on parts list





5:1 High Volume Oil Pumps

Exploded and Parts List

Part No.	Description	Qty.	Part No.	Description	Qty.
3	Slider shell	1	31	Valve seat	1
4	Shaft	1	102	Silencer	1
6	Spring	1	105	Silencer	1
7	Slider	1	109	Ball	1
12	Spring	1	203	O-ring	1
13	Spring shell	2	204	O-ring	1
14	Spring seat	2	205	U seal	1
15	Trip shoe guide	2	206	Glyd ring	1
18	Middle shaft	1	208	O-ring	1
19	Piston	1	209	Glyd ring	1
24	Valve seat	1	210	U seal	1

Note: The exploded view and parts list are for reference only.

Warranty

WESTWARD TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

WESTWARD TWO-YEAR LIMITED WARRANTY. All WESTWARD product models covered in this manual are warranted by W. W. Grainger, Inc. ("WESTWARD") to the original user against defects in workmanship or materials under normal use for two years after date of purchase. If the WESTWARD product is part of a set, only the portion that is defective is subject to this warranty. Any product or part which is determined to be defective in material or workmanship and returned to an authorized service location, as WESTWARD or WESTWARD's designee designates, shipping costs prepaid, will be, as the exclusive remedy, repaired or replaced with a new or reconditioned product or part of equal utility or a full refund given, at WESTWARD's or WESTWARD's designee's option, at no charge. For limited warranty claim procedures, see "Warranty Service" below. This warranty is void if there is evidence of misuse, mis-repair, mis-installation, abuse or alteration. This warranty does not cover normal wear and tear of WESTWARD products or portions of them, or products or portions of them which are consumable in normal use. This limited warranty gives purchasers specific legal rights, and you may also have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction.

WARRANTY DIS CLAIMERS AND LIMITATIONS OF LIABILITY RELATING TO ALL CUSTOMERS FOR ALL PRODUCTS

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALL OWABLE UNDER APPLICABLE LAW, WESTWARD'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. WESTWARD'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY WESTWARD.



5:1 High Volume Oil Pumps

PRODUCT SUITABILITY. MANY JURISDICTIONS HAVE CODES AND REGULATIONS GOVERNING SALES, CONSTRUCTION, INSTALLATION, AND/OR USE OF PRODUCTS FOR CERTAIN PURPOSES, WHICH MAY VARY FROM THOSE IN NEIGHBORING AREAS. WHILE ATTEMPTS ARE MADE TO ASSURE THAT WESTWARD PRODUCTS COMPLY WITH SUCH CODES, WESTWARD CANNOT GUARANTEE COMPLIANCE, AND CANNOT BE RESPONSIBLE FOR HOW THE PRODUCT IS INSTALLED OR USED. BEFORE PURCHASE AND USE OF A PRODUCT, REVIEW THE SAFETY/SPECIFICATIONS, AND ALL APPLICABLE NATIONAL AND LOCAL CODES AND REGULATIONS, AND BE SURE THAT THE PRODUCT, INSTALLATION, AND USE WILL COMPLY WITH THEM.

CONSUMERS ONLY. CERTAIN ASPECTS OF DISCLAIMERS ARE NOT APPLICABLE TO CONSUMER PRODUCTS SOLD TO CONSUMER; (A) SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU; (B) ALSO, SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW A LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU; AND (C) BY LAW, DURING THE PERIOD OF THIS LIMITED WARRANTY, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE APPLICABLE TO CONSUMER PRODUCTS PURCHASED BY CONSUMERS, MAY NOT BE EXCLUDED OR OTHERWISE DISCLAIMED.

THIS LIMITED WARRANTY ONLY APPLIES TO UNITED STATES PURCHASERS FOR DELIVERY IN THE UNITED STATES.

WARRANTY SERVICE

To obtain warranty service if you purchased the covered product directly from W. W. Grainger, Inc. ("Grainger"), (i) write or call or visit the local Grainger branch from which the product was purchased or another Grainger branch near you (see www.grainger.com for a listing of Grainger branches); or (ii) contact Grainger by going to www.grainger.com and clicking on the "Contact Us" link at the top of the page, then clicking on the "Email us" link; or (iii) call Customer Care (toll free) at 1-800-Grainger. To obtain warranty service if you purchased the covered product from another distributor or retailer, (i) go to www.grainger.com for Warranty Service; (ii) write or call or visit a Grainger branch near you; or (iii) call Customer Care (toll free) at 1-800-Grainger. In any case, you will need to provide, to the extent available, the purchase date, the original invoice number, the stock number, a description of the defect, and anything else specified in this WESTWARD Two-Year Limited Warranty. You may be required to send the product in for inspection at your cost. You can follow up on the progress of inspections and corrections in the same ways. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier, so if product was damaged in transit to you, file claim with carrier, not retailer, Grainger or WESTWARD. For warranty information for purchasers and/or delivery outside the United States, please use the following applicable contact information:

W. W. Grainger, Inc.
Lake Forest, IL 60045, USA
or call 1-800-Grainger

Lea y guarde estas instrucciones para usos futuros. Lea cuidadosamente este manual del propietario antes de usar el producto. Protejase a usted y a otros cuando observe y manipule información de seguridad, advertencias y precauciones. El incumplimiento de las instrucciones podría ocasionar lesiones personales y/o daños al producto o propiedad. Conserve las instrucciones para futuras consultas.



BOMBAS DE ACEITE DE ALTO VOLUMEN 5:1

Descripción

Bomba de Tambor Operada por Aire: Bomba Básica sin Manguera de Descarga.

Estas bombas de aceite accionadas por aire están diseñadas para aplicaciones de alto flujo. Incluye la bomba y el tubo de succión.

Las bombas de aceite se pueden utilizar para transferir aceite de lubricación y líquidos anticongelantes.



Especificaciones

Número de artículo:	5TCU2A	5TCU3A	5TCU4A	5TCU7A
Longitud del tubo de succión	270mm	760mm	1010mm	760mm
Presión de funcionamiento (psi/bar)	70-115 / 5-8			
Presión máxima del fluido (psi/bar)	580 / 40			
Consumo de Aire (CFM L/min)	6.5 / 184			
Capacidad (Galon/min L/min)	6.6 / 25			
Conexión de Entrada de Aire	1/4" enchufe rápido / 1/4" hembra NPT			
Conexión de Entrega de Aceite	Macho 1/2"			
Viscosidad Máxima del Aceite Entregado	SAE 240			
Temperatura del aceite suministrado (F/C)	15 - 120°F / -10 - 50°C			
Nivel de Ruido (dB)	82			

Información General de Seguridad

ADVERTENCIA: Lea las precauciones e instrucciones de este manual antes de comenzar el ensamble o uso. El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar lesiones personales o daños materiales. Mantenga estas instrucciones en un lugar conveniente para futuras consultas.

ADVERTENCIA: Nunca modifique la bomba de ninguna manera; esto anulará la garantía y podría causar lesiones personales y/o daños materiales.

Las bombas de aceite se pueden utilizar para transferir aceite de lubricación y líquidos anticongelantes. Este manual se aplica solo a los modelos mencionados anteriormente; verifique que su bomba esté incluida.

Cuando la bomba esté conectada a la fuente de aire comprimido:

1. El aire comprimido debe filtrarse para evitar que entren polvo y humedad en la bomba.
2. La presión máxima del aire comprimido no debe superar los 0,8 MPa/115 psi.

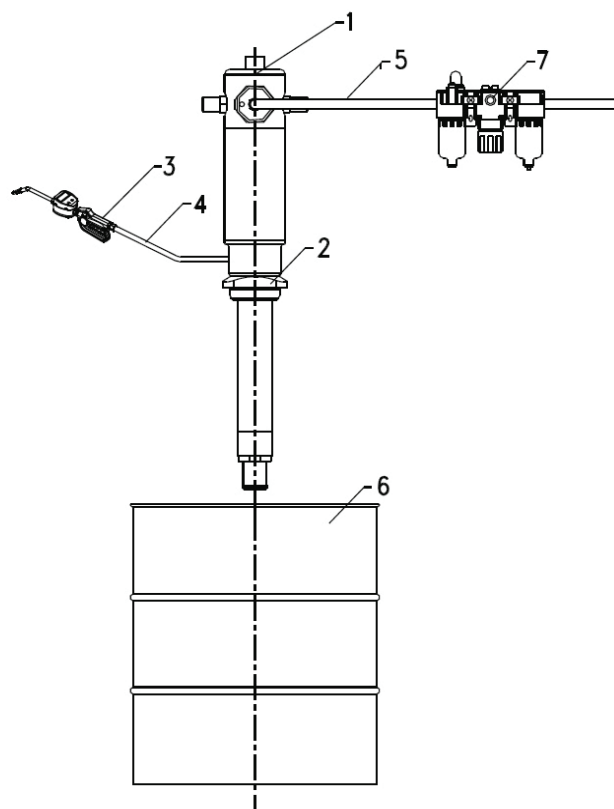
3. Para entregar aceite, presione el gatillo de la pistola de entrega; la entrega se detiene cuando se suelta el gatillo, pero todo el sistema sigue bajo presión.
4. Posicione la pistola de manera que el circuito no se pueda abrir accidentalmente. De lo contrario, el aceite podría filtrarse al suelo.
5. Nunca apunte la pistola hacia personas u objetos.
6. Siempre corte el suministro de aire después de usar la bomba para que el aceite no pueda filtrarse en caso de que se rompa alguno de los componentes de la bomba.
7. Use solo piezas de repuesto originales en caso de que la bomba deba ser reparada o sus componentes deban ser reemplazados.
8. Vacíe todo el aceite de la bomba en caso de que deba ser desechada.
9. Cuando no esté en uso, apague el aire comprimido para detener la bomba.
10. No use la bomba cerca de llamas vivas. No fume durante esta operación.
11. Use guantes a prueba de aceite.
12. No tire el aceite usado. El aceite usado debe desecharse de acuerdo con las regulaciones ambientales.
13. Las bombas solo se pueden utilizar para entregar lubricantes, aceite usado o líquidos anticongelantes. No use la bomba para ninguna otra sustancia.



BOMBAS DE ACEITE DE ALTO VOLUMEN 5:1

Instrucciones de Operación

1. Inserte el tubo de succión de la bomba en el tambor y asegúrelo con la tuerca de retención. Nota: Para tambores comerciales con una abertura de 2 pulgadas.
2. Instale una manguera de descarga de aceite en el lado de salida de la bomba operada por aire utilizando solamente mangueras de alta calidad que estén clasificadas para las especificaciones de funcionamiento de la bomba.
3. Instale un dispositivo de corte (pistola de aceite) en la manguera de descarga, utilizando accesorios que estén clasificados para manejar el líquido y las especificaciones de funcionamiento de la bomba.
4. La conexión de entrada de aire es de 1/4" enchufe rápido (o 1/4" hembra NPT) en todas las versiones. La conexión de aire comprimido (suministrada por el cliente) debe hacerse utilizando accesorios clasificados para la aplicación.
5. Se recomienda un regulador de presión para mantener la presión de trabajo de la bomba al mejor nivel posible (máx. 70-115 psi / 5-8 bar) entre la bomba y la línea de aire comprimido.
6. Una válvula puede permitir al operador detener la bomba en cualquier momento al cortar el suministro de aire entre la bomba y la línea de aire comprimido.
7. Abra lentamente la válvula de aire comprimido que alimenta la bomba. Se iniciará la operación, el cebo será automático y llenará el circuito de alimentación de aceite. La bomba estará preparada para su función habitual.



Conectar la bomba con otros accesorios: Lista de piezas:

Código	Nombre
1	Bomba de aceite
2	Adaptador de la entrada/boca
3	Pistola de aceite
4	Manguera con accesorios
5	Manguera de aire con acoplamiento rápido
6	Tambor
7	Filtro, regulador de presión y lubricador



BOMBAS DE ACEITE DE ALTO VOLUMEN 5:1

Tabla de solución de problemas

Síntoma(s)	Posibles causa(s)	Acción(es) correctiva(s)
La bomba sigue funcionando tras soltar el gatillo de la pistola.	1. Hay una fuga de aceite en algún punto del circuito. 2. El conjunto de válvulas (piezas 24 y 208, 209, 210, 205, 206) cierran incorrectamente debido a suciedad o desgaste.	1. Verificar y apretar las uniones para reparar la fuga. 2. Reemplazar las piezas dañadas.
Reducción de la entrega de aceite o presión reducida en la entrega de aceite.	1. El silenciador (105) está sucio. 2. Bloqueado en algún punto del circuito de aceite. 3. El juego de válvulas de bola (31, 109) cierra incorrectamente debido a suciedad o desgaste.	1. Limpiar o reemplazar el silenciador. 2. Usar aceite limpio. 3. Reemplazar las piezas dañadas.
Pérdida de aire a través del escape de aire.	1. La válvula deslizante (7) no cierra correctamente. 2. Pieza de presión rota (6). 3. Junta tórica dañada (203, 204). 4. Pistón dañado (19). 5. Resorte roto (12).	1. Desmontar y limpiar. Reemplazar en caso de daño. 2. Reemplazar las piezas dañadas.
Fugas de aceite a través del escape de aire.	El conjunto de sellos (208, 210) está dañado.	Reemplazar las piezas dañadas.

Si hay algún problema o preocupación con el producto, por favor contacte al distribuidor o a su soporte técnico.

Almacenamiento y mantenimiento

Las bombas son entregadas en cajas adecuadas. El material de embalaje debe ser desechado adecuadamente. El manejo y almacenamiento de la bomba nueva no requiere procedimientos especiales.

Sin embargo, después de usar la bomba, vacíe el aceite usado en el tubo de succión en un recipiente adecuado. Esto se hace volcando la bomba. El polvo en el aire comprimido puede ralentizar e incluso bloquear el cilindro del motor. Los siguientes pasos pueden evitar que esto suceda:

- 1) Coloque 50 gramos de aceite para herramientas de aire en el orificio de entrada de aire semanalmente y opere la bomba durante varios minutos después de llenar el lubricador.
- 2) Encienda la bomba durante varios minutos hasta que las piezas móviles estén completamente lubricadas.
- 3) Puede repetir la operación anterior si es necesario.
- 4) Los pasos anteriores deben llevarse a cabo semanalmente.

Para las bombas que están equipadas con equipo de tratamiento de aire comprimido, por favor vacíe el agua retenida en el depósito del purgador de filtro con frecuencia. Para las bombas que están equipadas con un lubricador, por favor preste atención al nivel de aceite del lubricador y rellene con aceite SAE 20, SAE 30 o aceite anticongelante para condiciones extremas cuando sea necesario.

Nota:

El mantenimiento regular (filtros, silenciadores, limpieza, etc.) debe ser realizado con la bomba para mantenerla en la mejor condición de funcionamiento. No realizar el mantenimiento rutinario podría dañar la bomba y comprometer su seguridad.

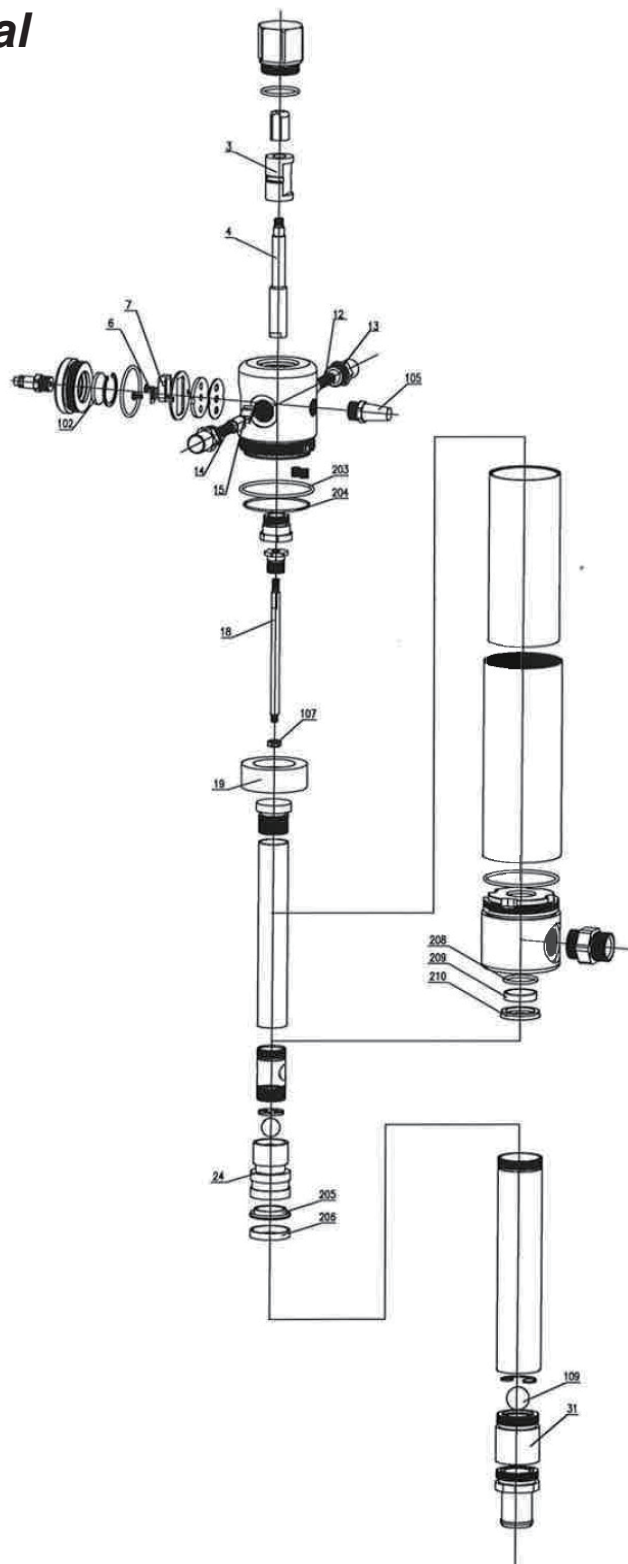


BOMBAS DE ACEITE DE ALTO VOLUMEN 5:1

**Para piezas de repuesto, llame al
1-800-Grainger**
24 horas al día, 365 días al año

Proporcionenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si corresponde)
- Descripción y número de pieza como se muestra en la lista de piezas





BOMBAS DE ACEITE DE ALTO VOLUMEN 5:1

Vista explotada y lista de piezas

Núm. de pieza	Descripción	Cant.	Núm. de pieza	Descripción	Cant.
3	Carcasa del deslizador	1	31	Asiento de válvula	1
4	Eje	1	102	Silenciador	1
6	Resorte	1	105	Silenciador	1
7	Deslizador	1	109	Bola	1
12	Resorte	1	203	Junta tórica	1
13	Carcasa del resorte	2	204	Junta tórica	1
14	Asiento del resorte	2	205	Sello en U	1
15	Guía de zapato de viaje	2	206	Anillo Glyd	1
18	Eje medio	1	208	Junta tórica	1
19	Pistón	1	209	Anillo Glyd	1
24	Asiento de válvula	1	210	Sello en U	1

Nota: La vista en detalle y la lista de piezas son solo de referencia.

Garantía

GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS DE WESTWARD

GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS DE WESTWARD. Todos los modelos de productos WESTWARD cubiertos en este manual están garantizados por W.W. Grainger, Inc. («WESTWARD») al usuario original contra defectos de mano de obra o materiales bajo uso normal durante dos años después de la fecha de compra. Si el producto de WESTWARD es parte de un conjunto, solo la porción que está defectuosa está sujeta a esta garantía. Cualquier producto o parte que se determine que está defectuoso en material o mano de obra y se devuelva a un lugar de servicio autorizado, según designe WESTWARD o el designado de WESTWARD, con los costos de envío prepagados, será, como único remedio, reparado o reemplazado con un producto o parte nuevo o reacondicionado de igual utilidad o se dará un reembolso completo, a opción de WESTWARD o del designado de WESTWARD, sin cargo alguno. Para conocer los procedimientos de reclamación de garantía limitada, consulte "Servicio de garantía" a continuación. Esta garantía queda anulada si hay evidencia de mal uso, mala reparación, mala instalación, abuso o alteración. Esta garantía no cubre el desgaste normal de los productos de WESTWARD o porciones de ellos, o productos o porciones de ellos que sean consumibles en uso normal. Esta garantía limitada otorga derechos legales específicos a los compradores, y también puede tener otros derechos que varían de una jurisdicción a otra.

DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD DE GARANTÍA Y LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD RELACIONADAS CON TODOS LOS CLIENTES PARA TODOS LOS PRODUCTOS

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, LA RESPONSABILIDAD DE WESTWARD POR DAÑOS CONSECUENTES Y ACCIDENTALES SE RENUNCIA EXPRESAMENTE. LA RESPONSABILIDAD DE WESTWARD EN TODOS LOS EVENTOS ESTÁ LIMITADA Y NO EXCEDERÁ EL PRECIO DE COMPRA PAGADO.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD DE GARANTÍA. SE HA REALIZADO UN ESFUERZO DILIGENTE PARA PROPORCIONAR INFORMACIÓN DEL PRODUCTO E ILUSTRAR LOS PRODUCTOS EN ESTA LITERATURA CON PRECISIÓN; SIN EMBARGO, DICHA INFORMACIÓN E ILUSTRACIONES SON PARA EL ÚNICO PROPÓSITO DE IDENTIFICACIÓN, Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN UNA GARANTÍA DE QUE LOS PRODUCTOS SON COMERCIALIZABLES O APTOS PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, O QUE LOS PRODUCTOS NECESARIAMENTE SE AJUSTARÁN A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. SALVO LO ESTABLECIDO A CONTINUACIÓN, NO SE REALIZA O AUTORIZA NINGUNA GARANTÍA O AFIRMACIÓN DE HECHO, EXPRESA O IMPLÍCITA, QUE NO SEA LA INDICADA EN LA "GARANTÍA LIMITADA" ARRIBA POR WESTWARD.



BOMBAS DE ACEITE DE ALTO VOLUMEN 5:1

ADECUACIÓN DEL PRODUCTO. MUCHAS JURISDICCIONES TIENEN CÓDIGOS Y REGULACIONES QUE RIGEN LA VENTA, CONSTRUCCIÓN, INSTALACIÓN Y/O USO DE PRODUCTOS PARA CIERTOS PROPÓSITOS, LOS CUALES PUEDEN VARIAR DE LOS DE LAS ÁREAS VECINAS. SI BIEN SE HACEN ESFUERZOS PARA ASEGURAR QUE LOS PRODUCTOS WESTWARD CUMPLAN CON ESTOS CÓDIGOS, WESTWARD NO PUEDE GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO Y NO PUEDE SER RESPONSABLE DE CÓMO SE INSTALA O UTILIZA EL PRODUCTO. ANTES DE COMPRAR Y UTILIZAR UN PRODUCTO, REVISE LAS ESPECIFICACIONES DE SEGURIDAD Y TODOS LOS CÓDIGOS Y REGULACIONES NACIONALES Y LOCALES APLICABLES, Y ASEGÚRESE DE QUE EL PRODUCTO, LA INSTALACIÓN Y EL USO CUMPLAN CON ELLOS.

SOLO PARA CONSUMIDORES. CIERTOS ASPECTOS DE LAS RENUNCIAS NO SON APLICABLES A LOS PRODUCTOS DE CONSUMO VENDIDOS A LOS CONSUMIDORES; (A) ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, POR LO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR PUEDE NO APLICARSE A USTED; (B) ADEMÁS, ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA LIMITACIÓN DE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR PUEDE NO APLICARSE A USTED; Y (C) POR LEY, DURANTE EL PERÍODO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR APLICABLE A LOS PRODUCTOS DE CONSUMO COMPRADOS POR LOS CONSUMIDORES, NO PUEDE SER EXCLUIDA O RENUNCIADA DE OTRA MANERA.

ESTA GARANTÍA LIMITADA SOLO SE APLICA A LOS COMPRADORES DE LOS ESTADOS UNIDOS PARA LA ENTREGA EN LOS ESTADOS UNIDOS.

SERVICIO DE GARANTÍA

Para obtener servicio de garantía si compró el producto cubierto directamente de W. W. Grainger, Inc. ("Grainger"), (i) escriba o llame o visite la sucursal local de Grainger desde la cual se compró el producto o cualquier otra sucursal de Grainger cercana a usted (consulte www.grainger.com para obtener una lista de las sucursales de Grainger); o (ii) póngase en contacto con Grainger yendo a www.grainger.com y haciendo clic en el enlace "Contáctenos" en la parte superior de la página, luego haciendo clic en el enlace "Envíenos un correo electrónico"; o (iii) llame a Servicio al Cliente (llamada gratuita) al 1-800-Grainger. Para obtener servicio de garantía si compró el producto cubierto a través de otro distribuidor o minorista; (i) vaya a www.grainger.com para obtener servicio de garantía; (ii) escriba o llame o visite una sucursal de Grainger cercana a usted; o (iii) llame a Servicio al Cliente (llamada gratuita) al 1-800-Grainger. En cualquier caso, deberá proporcionar, en la medida de lo posible, la fecha de compra, el número de factura original, el número de stock, una descripción del defecto y cualquier otra información especificada en esta Garantía Limitada de Dos Años de WESTWARD. Es posible que se le solicite que envíe el producto para su inspección a su costo. Puede hacer seguimiento al progreso de las inspecciones y correcciones de la misma manera. El título y el riesgo de pérdida pasan al comprador en la entrega al transportista común, por lo que si el producto sufrió daños en el tránsito hacia usted, presente una reclamación al transportista, no al minorista, a Grainger ni a WESTWARD. Para obtener información sobre garantías para compradores y/o entregas fuera de los Estados Unidos, utilice la siguiente información de contacto aplicable:

W. W. Grainger, Inc.
Lake Forest, IL 60045, EE. UU.
o llame al 1-800-Grainger

Veuillez lire et conserver ces instructions. Lisez attentivement le présent guide d'utilisation avant d'utiliser le produit. Protégez-vous et les autres en respectant toutes les informations de sécurité, les avertissements et les mises en garde. Le non-respect des directives peut entraîner des blessures et/ou des dommages au produit ou à la propriété. Veuillez conserver les instructions pour consultation ultérieure.



5:1 Pompe à huile à volume élevé

Description

Pompe pneumatique pour baril Pompe de base sans tuyau d'évacuation.

Ces pompes à huile actionnées à l'air sont conçues pour les applications à haut débit. Comprends la pompe et le tuyau d'aspiration.

Les pompes à huile peuvent être utilisées pour transférer l'huile de lubrification et les liquides antigel.



Spécifications

No. d'article	5TCU2A	5TCU3A	5TCU4A	5TCU7A
Longueur du tuyau d'aspiration	270mm	760mm	1010mm	760mm
Pression de service (psi/bar)	70-115 / 5-8			
Pression hydrostatique max. (psi/bar)	580 / 40			
Consommation d'air (PCM l/min)	6,5 / 184			
Capacité (gallon/min l/min)	6,6 / 25			
Connexion d'entrée d'air	Raccord rapide 1/4 po / NPT femelle 1/4 po			
Raccord d'huile	Mâle 1/2 po			
Viscosité max. de l'huile distribuée	SAE 240			
Température max. de l'huile distribuée (F/C)	15 - 120°F / -10 - 50°C			
Niveau du bruit (dB)	82			

Informations générales de sécurité

AVERTISSEMENT: Lisez les précautions et les instructions suivantes avant de commencer l'assemblage ou l'utilisation. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Conservez ces instructions dans un endroit pratique pour consultation ultérieure.

AVERTISSEMENT: Ne modifiez jamais la pompe de quelque façon que ce soit, ceci annulera la garantie et pourrait causer des blessures ou des dommages matériels.

Les pompes à huile peuvent être utilisées pour transférer l'huile de lubrification et les liquides antigel. Ce manuel ne s'applique qu'aux modèles énumérés ci-dessus. Veuillez confirmer que votre pompe est incluse.

Lorsque la pompe est connectée à l'alimentation en air comprimé:

1. l'air comprimé doit être filtré pour éviter que la poussière et l'humidité entrent dans la pompe.
2. La pression maximale d'air comprimé ne doit pas dépasser 0,8Mpa/115psi.

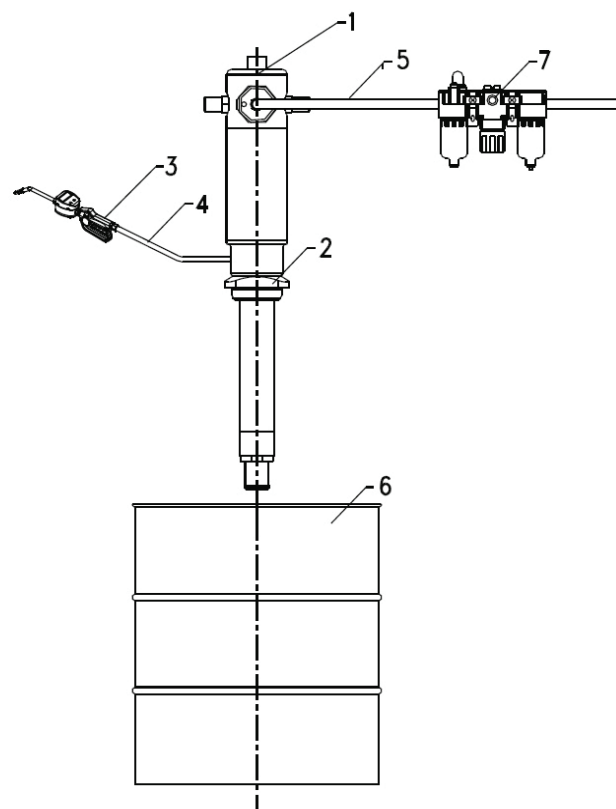
3. Pour distribuer l'huile, il suffit d'appuyer sur la détente du pistolet de distribution ; la distribution s'arrête lorsqu'elle est relâchée, mais l'ensemble du système reste sous pression.
4. Placer le pistolet d'alimentation de façon que le circuit ne puisse pas s'ouvrir accidentellement. Sinon l'huile pourrait s'écouler sur le sol.
5. Ne pointez jamais le pistolet sur des personnes ou des objets.
6. Coupez toujours l'alimentation en air après avoir utilisé la pompe afin d'éviter toute fuite d'huile en cas de rupture d'un des composants de la pompe.
7. N'utilisez que les pièces de rechange d'origine dans le cas où la pompe doit être réparée ou que ses composants doivent être remplacés.
8. Videz toute l'huile de la pompe au cas où elle doit être éliminée.
9. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, arrêtez l'air comprimé pour stopper la pompe.
10. Ne pas utiliser la pompe près de flammes nues. Ne fumez pas pendant l'opération.
11. Portez des gants résistants à l'huile.
12. Ne jetez pas l'huile. L'huile usée doit être éliminée conformément aux règlements environnementaux.
13. Les pompes à huile peuvent être utilisées pour transférer des lubrifiants, de l'huile usée et des liquides antigel. N'utilisez pas la pompe pour d'autres liquides.



5:1 Pompe à huile à volume élevé

Mode d'emploi

1. Insérez le tuyau d'aspiration de la pompe dans le tambour et fixez-le à l'aide d'un écrou à anneau. Remarque: pour les tambours commerciaux avec ouverture de bondon de 2 po.
2. Installez un tuyau d'évacuation d'huile du côté de la sortie de la pompe actionnée à l'air en utilisant uniquement des tuyaux de haute qualité adaptés aux caractéristiques de fonctionnement de la pompe.
3. Installez un dispositif d'arrêt (pistolet à huile) sur le tuyau d'évacuation, en utilisant des raccords adaptés au liquide et aux caractéristiques de fonctionnement de la pompe.
4. La connexion d'entrée d'air est un raccord rapide 1/4 po (ou 1/4 po NPT femelle) pour toutes les versions. Le raccordement à l'air comprimé (à fournir par le client) doit être effectué à l'aide de raccords adaptés à cette application.
5. Il est recommandé d'installer un régulateur de pression entre la pompe et la conduite d'air comprimé afin de maintenir la pression de travail de la pompe au meilleur niveau possible (max. 70-115 psi / 5-8 bars).
6. Une soupape peut permettre à l'opérateur d'arrêter la pompe à tout moment en coupant l'alimentation en air entre la pompe et la conduite d'air comprimé.
7. Ouvrez lentement la soupape d'air comprimé qui alimente la pompe. Elle débutera son fonctionnement en s'amorçant automatiquement et en remplissant le circuit d'alimentation avec de l'huile. La pompe est maintenant prête pour sa fonction usuelle.



Connecter la pompe à d'autres accessoires: Liste de pièces

Code	Nom
1	Pompe à huile
2	Adaptateur de bondon
3	Pistolet à huile
4	Tuyau avec raccord
5	Tuyau à air avec raccord rapide
6	Tambour
7	Filtre, régulateur de pression et lubrificateur



5:1 Pompe à huile à volume élevé

Tableau de dépannage

Problème (s)	Cause (s) possible (s)	Action (s) corrective (s)
La pompe continue de fonctionner après que la détente du pistolet a été relâchée.	1. Il y a une fuite d'huile à un certain point du circuit. 2. Jeux de soupapes (pièce No. 24 et 208, 209, 210, 205, 206) se ferment incorrectement en raison de la saleté ou de l'usure.	1. Vérifier et serrer les raccords pour réparer la fuite. 2. Remplacez les pièces endommagées.
Réduction de la distribution d'huile ou réduction de la pression dans la distribution d'huile.	1. Silencieux (105) sale. 2. Il y a un blocage d'huile à un certain point du circuit. 3. Jeu de robinet à bille (31, 109) se ferme incorrectement en raison de la saleté ou de l'usure.	1. Nettoyez ou remplacez le silencieux. 2. Utilisez de l'huile propre. 3. Remplacez les pièces endommagées.
Perte d'air par l'échappement.	1. La soupape coulissante (7) ne se ferme pas correctement. 2. Pièce à pression (6) brisée. 3. Joint torique endommagé (203, 204). 4. Piston endommagé (19). 5. Ressort brisé (12).	1. Démontez et nettoyez. Remplacer en cas de dommages. 2. Remplacez les pièces endommagées.
L'huile fuit par l'échappement d'air.	Ensemble de joints (208, 210) endommagés.	Remplacez les pièces endommagées

En cas de problème ou d'inquiétude concernant le produit, veuillez contacter le revendeur ou son service d'assistance technique.

Entreposage et entretien

Les pompes sont livrées dans des boîtes appropriées. Le matériel d'emballage doit être éliminé de façon appropriée. La manutention et l'entreposage de la nouvelle pompe ne nécessitent aucune procédure spéciale. Toutefois, après avoir utilisé la pompe, videz l'huile usée du tuyau d'aspiration dans un contenant approprié. Pour ce faire, il faut renverser la pompe. La poussière contenue dans l'air comprimé peut ralentir et même bloquer le cylindre du moteur. Les mesures suivantes peuvent empêcher que cela ne se produise:

- 1) Mettre 50 grammes d'huile pour outils pneumatiques dans le trou d'entrée d'air chaque semaine, faire fonctionner la pompe pendant plusieurs minutes après avoir rempli le lubrificateur.
- 2) Mettre la pompe sous tension pendant plusieurs minutes jusqu'à ce que les pièces mobiles soient entièrement lubrifiées.
- 3) Vous pouvez répéter l'opération ci-dessus au besoin.
- 4) Les étapes ci-dessus doivent être effectuées chaque semaine.

Pour les pompes qui sont reliées à un équipement de traitement de l'air comprimé, veuillez vider fréquemment l'eau contenue dans le réservoir du filtre-purgeur. Pour les pompes reliées à un lubrificateur, il convient de surveiller attentivement le niveau d'huile du lubrificateur et de remplir avec de l'huile SAE 20, SAE 30 ou de l'huile antigel pour les conditions extrêmes, si nécessaire.

Remarque:

L'entretien courant (filtres, silencieux, nettoyage, etc.) de la pompe doit être effectué pour la maintenir dans les meilleures conditions de service. Le défaut d'entretien courant peut endommager la pompe et compromettre sa sécurité.

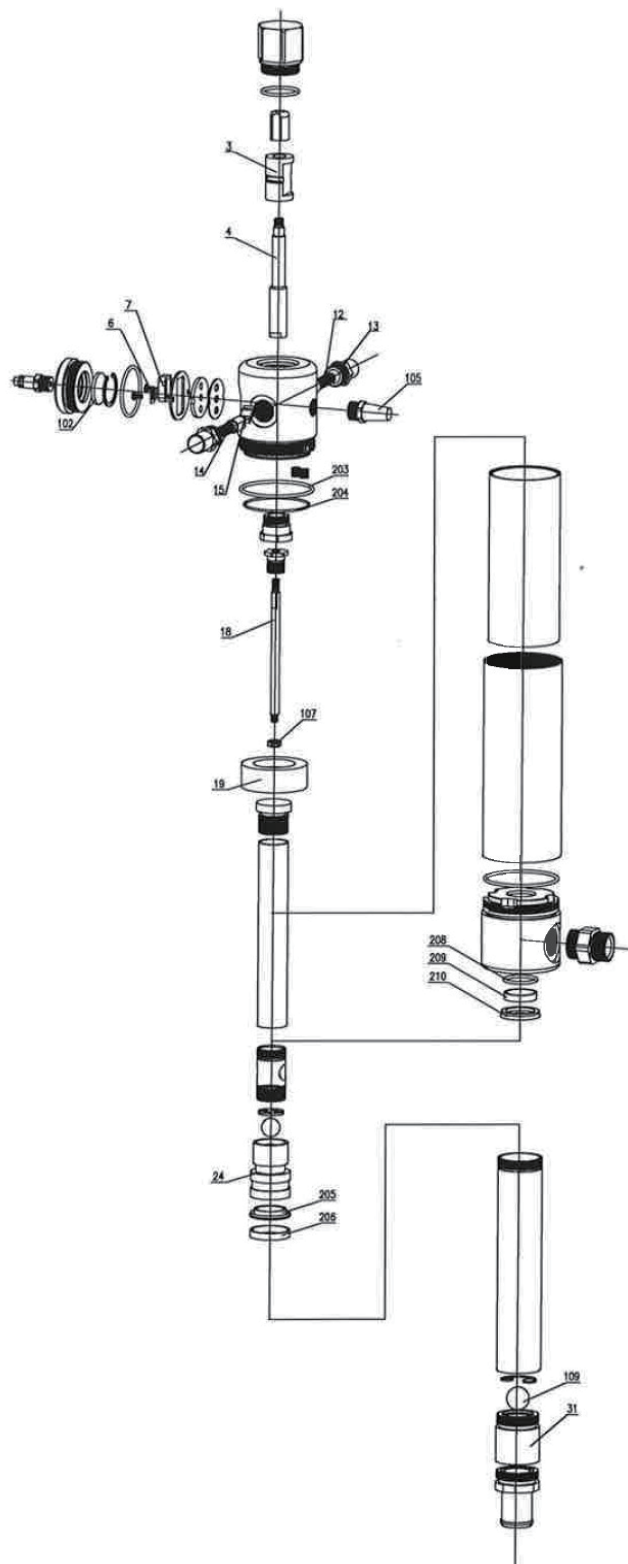


5:1 Pompe à huile à volume élevé

**Pour les pièces de rechange,
composez le 1-800-Grainger**
24 heures par jour, 365 jours par année

Veuillez fournir les renseignements suivants:

- Numéro de modèle
- Numéro de série (le cas échéant)
- Description de la pièce et son numéro tel qu'indique la liste de pièces





5:1 Pompe à huile à volume élevé

Liste et vue éclatée de la pièce

No. de la pièce	Description	Qté	No. de la pièce	Description	Qté
3	Coque de coulisseau	1	31	Siège de soupape	1
4	Arbre	1	102	Silencieux	1
6	Ressort	1	105	Silencieux	1
7	Coulisseau	1	109	Bille	1
12	Ressort	1	203	Joint torique	1
13	Coque à ressort	2	204	Joint torique	1
14	Siège de ressort	2	205	Joint en U	1
15	Sabot de guidage	2	206	Joint Glyd Ring®	1
18	Arbre du milieu	1	208	Joint torique	1
19	Piston	1	209	Joint Glyd Ring®	1
24	Siège de soupape	1	210	Joint en U	1

Remarque: La vue éclatée et la liste des pièces sont fournies à titre de référence seulement.

Garantie

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS DE WESTWARD

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS DE WESTWARD. Tous les modèles de produits WESTWARD couverts dans ce manuel sont garantis par W. W. Grainger, inc. (« WESTWARD ») à l'utilisateur initial contre les défauts de fabrication ou de matériaux dans des conditions d'utilisation normale pendant deux ans après la date d'achat. Si le produit WESTWARD fait partie d'un ensemble, seule la partie défectueuse est assujettie à la présente garantie. Tout produit ou pièce jugés défectueux en matière de matériel ou de main-d'œuvre et retournés à un centre de service autorisé, désigné par WESTWARD ou par l'intermédiaire de son délégué, devra assumer les frais d'expédition payés à l'avance, à titre de solution exclusive, réparé ou remplacé par un produit neuf ou remis en état ou une partie d'un service public égal ou un remboursement complet donné, à l'option de WESTWARD ou de son délégué, sans frais. Pour les procédures de réclamation en vertu de la garantie limitée, voir « Service sous garantie » ci-dessous. Cette garantie est nulle en cas de preuves de mauvais usage, de réparation inadéquate, de mauvaise installation, d'abus ou d'altération. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des produits WESTWARD ou de certaines de leurs parties, ou des produits ou des parties de ceux-ci qui sont consommables dans le cadre d'une utilisation normale. Cette garantie limitée confère aux acheteurs des droits légaux précis auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient d'un territoire à l'autre.

GARANTIE DES RÉCLAMATIONS ET LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ CONCERNANT TOUS LES CLIENTS POUR TOUS LES PRODUITS

LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ. DANS LA MESURE OÙ LA LOI APPLICABLE LE PERMET, LA RESPONSABILITÉ DE WESTWARD À L'ÉGARD DES DOMMAGES INDIRECTS ET ACCESSOIRES EST EXPRESSÉMENT REJETÉE. LA RESPONSABILITÉ DE WESTWARD DANS TOUS LES CAS EST LIMITÉE ET NE DOIT PAS DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT PAYÉ.

EXCLUSION DE GARANTIE. UN EFFORT DILIGENT A ÉTÉ FAIT POUR FOURNIR DES INFORMATIONS SUR LES PRODUITS ET ILLUSTRER LES PRODUITS DANS CETTE DOCUMENTATION AVEC PRÉCISION ; TOUTEFOIS, CES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS ONT POUR SEUL BUT L'IDENTIFICATION ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT UNE GARANTIE QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, QU'ILS CONVIENNENT À UN USAGE PARTICULIER OU QUE LES PRODUITS SERONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU AUX DESCRIPTIONS. SAUF DANS LES CAS PRÉVUS CI-DESSOUS, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, EXPRESSE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CELLE MENTIONNÉE DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS, N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR WESTWARD



5:1 Pompe à huile à volume élevé

PERTINENCE DU PRODUIT. DE NOMBREUSES JURIDICTIONS ONT DES CODES ET DES RÉGLEMENTATIONS RÉGIS-SANT LA VENTE, LA CONSTRUCTION, L'INSTALLATION ET/OU L'UTILISATION DES PRODUITS À CERTAINES FINS, QUI PEUVENT DIFFÉRER DE CEUX DES RÉGIONS VOISINES. BIEN QUE DES EFFORTS SOIENT FAITS POUR S'ASSURER QUE LES PRODUITS WESTWARD SONT CONFORMES À CES CODES, WESTWARD NE PEUT GARANTIR LA CONFORMITÉ ET NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE LA FAÇON DONT LE PRODUIT EST INSTALLÉ OU UTILISÉ. AVANT D'ACHETER ET D'UTILISER UN PRODUIT, EXAMINEZ LES SPÉCIFICATIONS DE SÉCURITÉ, AINSI QUE TOUS LES CODES ET RÉGLEMENTS NATIONAUX ET LOCAUX APPLICABLES, ET ASSUREZ-VOUS QUE LE PRODUIT, L'INSTALLATION ET L'UTILISATION SONT CONFORMES À CES RÈGLES.

CONSOMMATEURS SEULEMENT. CERTAINS ASPECTS DES CLAUSES DE NON-RESPONSABILITÉ NE S'APPLIQUENT PAS AUX PRODUITS DE CONSOMMATION VENDUS AUX CONSOMMATEURS ; (A) CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, DE SORTE QUE LA LIMITATION OU L'EXCLUSION SUSMENTIONNÉE PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS ; (B) CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS NON PLUS LA LIMITATION DE LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, DE SORTE QUE LA LIMITATION CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS ; ET (C) EN VERTU DE LA LOI, PENDANT LA DURÉE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER APPLICABLE AUX PRODUITS DE CONSOMMATION ACHETÉS PAR LES CONSOMMATEURS NE PEUT ÊTRE EXCLUE OU REJETÉE D'UNE AUTRE MANIÈRE.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE QU'AUX ACHETEURS DES ÉTATS-UNIS POUR UNE LIVRAISON AUX ÉTATS-UNIS.

SERVICE SOUS GARANTIE

Pour obtenir un service sous garantie si vous avez acheté le produit couvert directement de W. W. Grainger, Inc. (« Grainger »), (i) écrire, appeler ou visiter la succursale locale de Grainger à partir de laquelle le produit a été acheté ou une autre succursale de Grainger près de chez vous (voir www.grainger.com pour une liste des succursales de Grainger); ou (ii) communiquer avec Grainger en allant sur le site www.grainger.com et en cliquant sur le lien « Contactez-nous » en haut de la page, puis en cliquant sur le lien « Envoyez un message »; ou (iii) en appelant le service à la clientèle (sans frais) au 1-800-Grainger. Pour obtenir un service sous garantie si vous avez acheté le produit couvert auprès d'un autre distributeur ou détaillant, (i) visitez le site www.grainger.com pour le service sous garantie ; (ii) écrivez, appelez ou visitez une succursale Grainger près de chez vous ; ou (iii) appelez le service à la clientèle (sans frais) au 1-800-Grainger. Dans tous les cas, vous devrez fournir, dans la mesure du possible, la date d'achat, le numéro de la facture originale, le numéro de stock, une description du défaut et tout autre élément spécifié dans la présente garantie limitée de deux ans de WESTWARD. Il peut vous être demandé de renvoyer le produit pour inspection à vos frais. Vous pouvez suivre l'évolution des inspections et des corrections de la même manière. Le titre et le risque de perte sont transmis à l'acheteur lors de la livraison à un transporteur public, donc si le produit a été endommagé pendant le transport vers vous, soumettez la réclamation au transporteur, et non au détaillant, à Grainger ou WESTWARD. Pour obtenir des renseignements sur la garantie pour les acheteurs ou la livraison à l'extérieur des États-Unis, veuillez utiliser les coordonnées suivantes:

W. W. Grainger inc.
Lake Forest, IL 60045, USA
ou composez le 1-800-Grainger

